



<p><b>EchoStream® Select EE1262</b> <b>PIR Motion Detector</b> Installation Instructions - 05016B</p> <p><b>Installation</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Use a screwdriver to open the housing (Fig. 1).</li> <li>Pull the circuit board attachment latch and lift the circuit board out of the housing (Fig. 2).</li> <li>Wall tamper installation is required for BSI Class VI.       <ol style="list-style-type: none"> <li>Use a 3/16" (4.8mm) bit to drill out the tamper rivet hole index.</li> <li>Install the tamper wall anchor.</li> </ol> </li> <li>Mount the housing, using either the three wall-mount holes, or the four corner-mount holes (Fig. 3).       <ol style="list-style-type: none"> <li>Use a 5/32" (4 mm) bit to drill out the appropriate housing hole indexes.</li> <li>Use the included screws to mount the housing.</li> </ol> </li> <li>If using the wall tamper, ensure the wall tamper rivet depresses the wall tamper switch arm (Fig. 4).</li> <li>If using the wall tamper, remove the wall tamper disable shunt (Fig. 5).</li> <li>Pull the tab from the battery's + lead (Fig. 5).</li> <li>Press the Reset button (Fig. 5).</li> <li>If using the optional housing screws for added security, use a 7/64" (2.78 mm) bit to drill out the housing hole indexes on the top and bottom of the housing.</li> <li>Replace the housing cover.</li> <li>If using the optional housing screws, use the included screws to secure the housing.</li> </ol> <p>A. Circuit board attachment latch B. Tamper rivet hole index C. Corner mount hole indexes D. Wall mount hole indexes E. Tamper rivet F. Tamper switch arm G. EchoStream Select H. Wall tamper disable selection pins I. Battery J. Reset button K. Housing tamper switch</p>	<p><b>Détecteur de mouvement passif à infrarouges</b> <b>EchoStream® Select EE1262</b> Manuel d'installation et d'utilisation - 05016B</p> <p><b>Installation</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Utilisez un tournevis pour ouvrir le boîtier (Fig. 1).</li> <li>Tirez sur le loquet de fixation de la carte imprimée et soulevez la carte pour la sortir du boîtier (Fig. 2).</li> <li>L'installation murale du système anti-sabotage est obligatoire selon la norme BSI Classe VI.       <ol style="list-style-type: none"> <li>Utilisez un foret de 4,8 mm pour percer le repère du trou du rivet anti-sabotage.</li> <li>Installez la fixation murale anti-sabotage.</li> </ol> </li> <li>Montez le boîtier à l'aide des trois orifices muraux ou des quatre orifices de fixation en coin (Fig. 3).       <ol style="list-style-type: none"> <li>Utilisez un foret de 4 mm pour percer les repères appropriés des trous du boîtier.</li> <li>Utilisez les vis fournies pour fixer le boîtier.</li> </ol> </li> <li>Si vous utilisez l'anti-sabotage mural, vérifiez que le rivet anti-sabotage mural appuie sur le bras du contacteur anti-sabotage mural (Fig. 4).</li> <li>Si vous utilisez l'anti-sabotage mural, enlevez le conduit de désactivation de l'anti-sabotage mural (Fig. 5).</li> <li>Tirez la languette du fil + de la pile (Fig. 5).</li> <li>Pressez sur le bouton Reset (Fig. 5).</li> <li>Si vous utilisez les quatre vis optionnelles du boîtier pour accroître la sécurité, utilisez un foret de 2,78 mm pour percer les repères des trous situés au sommet et à la base du boîtier.</li> <li>Remplacez le couvercle du boîtier.</li> <li>Si vous utilisez les vis optionnelles, utilisez les vis fournies pour fixer le boîtier.</li> </ol> <p>A. Loquet de fixation de la carte imprimée B. Repère de l'orifice du rivet anti-sabotage C. Repères des orifices de montage en coin D. Repères des orifices de fixation murale E. Rivet anti-sabotage F. Bras du contacteur anti-sabotage G. EchoStream Select H. Broches de sélection de la désactivation de l'anti-sabotage mural I. Pile J. Bouton de réinitialisation K. Contacteur anti-sabotage du boîtier</p>	<p><b>Sensore di movimento EchoStream® Select EE1262 PIR</b> Manuale di installazione e uso - 05016B</p> <p><b>Installazione</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Con una cacciavite, aprire l'alloggiamento (Fig. 1).</li> <li>Tirare l'elemento di fissaggio della scheda circuitale e sollevare la scheda dall'alloggiamento (Fig. 2).</li> <li>L'installazione dell'interruttore anti-manomissione da parete è prevista per i dispositivi di Classe VI BSI.       <ol style="list-style-type: none"> <li>Con una punta da 3/16" (4,8 mm), trapanare il riferimento di foro del rivetto anti-manomissione.</li> <li>Montare l'ancoraggio antimanomissione.</li> </ol> </li> <li>Montare l'alloggiamento servendosi dei tre fori per montaggio a parete o dei 4 fori per montaggio all'angolo (Fig. 3).       <ol style="list-style-type: none"> <li>Con una punta da 5/32" (4 mm), trapanare i riferimenti di fori sull'alloggiamento.</li> <li>Utilizzare le viti incluse per montare l'alloggiamento.</li> </ol> </li> <li>Se si utilizza un interruttore anti-manomissione, accertarsi che il relativo rivetto premi il relativo braccio (Fig. 4).</li> <li>Se si utilizza un interruttore anti-manomissione, rimuovere il relativo dispositivo di disattivazione (Fig. 5).</li> <li>Tirare la linguetta del cavo positivo della batteria (Fig. 5).</li> <li>Premere il tasto Reset (Fig. 5).</li> <li>Volendo fissare l'alloggiamento con viti opzionali per una maggiore sicurezza, con una punta da 7/64" (2,78 mm) trapanare i riferimenti di fori presenti sulla parte superiore ed inferiore dell'alloggiamento.</li> <li>Rimontare il coperchio dell'alloggiamento.</li> <li>Se si utilizzano le viti opzionali, utilizzare le viti incluse per fissare l'alloggiamento.</li> </ol> <p>A. Elemento di fissaggio scheda circuitale B. Riferimento di foro rivetto anti-manomissione C. Riferimenti di fori montaggio all'angolo D. Riferimenti di fori montaggio a parete E. Rivetto anti-manomissione F. Braccio interruttore antimanomissione G. EchoStream Select H. Pin di selezione disattivazione interruttore anti-manomissione a parete I. Batteria J. Tasto Reset K. Interruttore anti-manomissione sull'alloggiamento</p>	<p><b>EchoStream® Select EE1262 Detector de movimiento PIR</b> Manual de instalación y funcionamiento - 05016B</p> <p><b>Instalación</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Use un destornillador para abrir el alojamiento (Figura 1).</li> <li>Tire del seguro de fijación de la placa de circuitos y levante la placa de circuitos para sacarla del alojamiento (Figura 2).</li> <li>Se necesita la instalación de seguridad anti-manipulación de pared para BSI Clase VI.       <ol style="list-style-type: none"> <li>Use una barrena de 3/16" (4,8 mm) para perforar el índice del orificio para el remache anti-manipulación.</li> <li>Instale el anclaje de pared anti-manipulación.</li> </ol> </li> <li>Monte el alojamiento, usando los tres orificios de montaje en la pared o los cuatro orificios de montaje en el rincón (Figura 3).       <ol style="list-style-type: none"> <li>Use una barrena de 5/32" (4 mm) para perforar el orificio de los índices para los alojamientos apropiados.</li> <li>Use los tornillos incluidos para montar el alojamiento.</li> </ol> </li> <li>Si usa el sistema anti-manipulación de pared, asegúrese de que el remache anti-manipulación pulse el brazo del interruptor anti-manipulación de pared (Figura 4).</li> <li>Si usa el sistema anti-manipulación de pared, retire la derivación que desactiva el sistema anti-manipulación de pared (Figura 5).</li> <li>Tire de la lengüeta desde el conductor + de la batería (Figura 5).</li> <li>Pressez sur le bouton Reset (Figura 5).</li> <li>Si usa los tornillos de alojamiento opcionales para mayor seguridad, utilice una barrena de 7/64" (2,78 mm) para perforar los índices de los orificios del alojamiento en las partes superior e inferior del alojamiento.</li> <li>Vuelva a colocar la tapa del alojamiento.</li> <li>Si usa los tornillos de alojamiento opcionales, utilice los tornillos incluidos para fijar el alojamiento.</li> </ol> <p>A. Seguro de fijación de la placa de circuitos B. Índice de los orificios de los remaches anti-manipulación C. Índices de los orificios de montaje en el rincón D. Índices de los orificios de montaje en la pared E. Remache anti-manipulación F. Brazo del interruptor anti-manipulación G. EchoStream Select H. Clavijas de selección que desactivan el sistema anti-manipulación de pared I. Batería J. Botón de reposición K. Interruptor del sistema anti-manipulación del alojamiento</p>	<p><b>EchoStream® Select EE1262 Passiv IR rörelsedetektor</b> Installations- och handhavandemanual - 05016B</p> <p><b>Installation</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Använd en flat skruvmejsel för att öppna kapslingen (Figur 1).</li> <li>Skjut hållaren för kretskortet åt sidan och lyft ur kretskortet ur kapslingen (Figur 2).</li> <li>Det krävs sabotagekydd för bortbrytning från vägg för installationer i BSI Class VI.       <ol style="list-style-type: none"> <li>Använd en 4,8 mm borr för att borra upp hålet markerat för sabotagekontakten.</li> <li>Installera tryckankare för sabotagekontakten i väggen.</li> </ol> </li> <li>För montering, välj antingen de tre hålen för montering på plan yta eller de fyra hålen för montering i hörn (Figur 3).       <ol style="list-style-type: none"> <li>Använd en 4 mm borr för att borra upp skruvhålen för vald montering.</li> <li>Använd sedan medföljande skruvar för att montera kapslingen.</li> </ol> </li> <li>Om sabotagekydd mot bortbrytning från vägg används, kontrollera att sabotagekontaktens arm trycks in av tryckankaret (Figur 4).</li> <li>Om sabotagekydd mot bortbrytning från vägg används, tag bort bygel som bortkopplar ingången för denna sabotagekontakt (Figur 5).</li> <li>Drag bort skyddet från batteriets +-ledare (Figur 5).</li> <li>Tryck på knappen Återställ (Figur 5).</li> <li>För att använda extra skruvar för bättre bortbrytningsskydd, använd då en 2,8 mm borr för att borra bort hålmarkeringarna upptill och nedtill i kapslingen.</li> <li>Sätt tillbaka kapslingens frontkåpa.</li> <li>Om man så önskar, använd de extra kapslingsskruvarna för att skruva ihop kapslingen.</li> </ol> <p>A. Kretskortets hållare B. Hålmarkering för sabotagekydd mot vägg C. Hålmarkeringar för hörnmontering D. Hålmarkeringar för montering på plan yta E. Tryckankare F. Sabotagekontaktens arm G. EchoStream Select H. Stift för bygel för in-/bortkoppling av sabotagekydd mot bortbrytning från vägg I. Batteri J. Återställningsknapp (Reset) K. Sabotagekontakt för skydd mot öppning av enheten</p>	<p><b>EchoStream® EE1262 PIR-detektor</b> Installations- og betjeningsmanual - 05016B</p> <p><b>Installation</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Brug en skruetrækker til at åbne huset (Fig. 1).</li> <li>Træk i printpladens låsepal, og løft printpladen ud af huset (Fig. 2).</li> <li>Det er muligt at installere en sabotagekontakt mod væggen (til BSI Klasse VI - England).       <ol style="list-style-type: none"> <li>Brug 5,0 mm bor til at bore udslagsblanketten for sabotageknappens nagle hul.</li> <li>Monter sabotageknappens væganker.</li> </ol> </li> <li>Monter huset - enten ved hjælp af de tre vægmonteringshuller - eller de fire hjørnemonteringshuller (Fig. 3).       <ol style="list-style-type: none"> <li>Brug 4,0 mm bor til at bore de relevante udslagsblanketter for husets huller ud.</li> <li>Benyt de medfølgende skruer til at montere huset.</li> </ol> </li> <li>Ved anvendelse af sabotagekontakt mod væggen kontrolleres det, at sabotagekontaktens nagle trykker dens arm ned (Fig. 4).</li> <li>Ved anvendelse af sabotagekontakt mod væggen, fjernes den shunt som slår den fra (Fig. 5).</li> <li>Træk tappen af batteriets +leder (Fig. 5).</li> <li>Med et tryk på Reset knappen (Fig. 5).</li> <li>Hvis du benytter de ekstra skruer til huset, for at opnå større sikkerhed, så brug et 3,0 mm bor, til at bore udslagsblanketterne for husets huller ud, på toppen og bunden af huset.</li> <li>Sæt huset på igen.</li> <li>Hvis der anvendes ekstra skruer til huset, så benyt de medfølgende skruer til at sikre det.</li> </ol> <p>A. Printpladens fastgørelsespal B. Udslagsblanket for sabotagekontaktens nagle hul C. Udslagsblanketter for hjørnemonteringshuller D. Udslagsblanketter for vægmonteringshuller E. Sabotagekontaktens nagle F. Sabotagekontaktens arm G. EchoStream Select H. Pins til at slå sabotagekontakt mod væggen fra I. Batteri J. Reset-knap K. Sabotagekontakt på huset (mod åbning)</p>
<p><b>Specifications</b> Dimensions: 11.4 cm x 6.4 cm x 4.1 cm (4.5"H x 2.5"W x 1.6"D) Operating temperature: 0° to 49°C (32° to 120°F) Humidity: 0 - 90% (non-condensing) Battery: 3V Lithium (CR123A or DL123A) Typical battery life: Two years Tamper: Housing and/or Wall (optional) PIR: Detection Systems RF940U PIR RF interference immunity: Greater than 30 v/m 26 MHz - 1 GHz Detection zone: 12.2m x 12.2 m (40' x 40') with lookdown zone Alarm Lockout Time: Three minutes Mounting height: 2.1 to 2.7 m (7 to 9 feet)</p>	<p><b>Spécifications</b> Dimensions : 11,4 cm x 6,4 cm x 4,1 cm Température d'utilisation : 0° à 49°C Humidité : 0 - 90% (sans condensation) Pile : 3V lithium (CR123A ou DL123A) Vie utile de la pile : Deux ans Système anti-sabotage : Boîtier et/ou mural (en option) PIR : Systèmes de détection RF940U Immunité du PIR aux perturbations radioélectriques : Plus de 30 v/m 26 MHz - 1 GHz Zone de détection : 12,2 m x 12,2 m avec zone de détection vers le bas Délai de déclenchement de l'alarme : Trois minutes Hauteur de montage : 2,1 à 2,7 m</p>	<p><b>Dati tecnici</b> Dimensioni: 11,4 (altezza) x 6,4 (larghezza) x 4,1 (profondità) cm (4,5 x 2,5 x 1,6") Temperatura di esercizio: da 0° a 49°C Umidità: 0 - 90% (senza condensa) Batteria: al litio da 3V (CR123A o DL123A) Durata tipica della batteria: 2 anni Interruttore anti-manomissione: sull'alloggiamento e/o da parete (opzionale) PIR: Sensori di rilevamento: RF940U PIR Immunità alle interferenze RF: superiore a 30 v/m 26 MHz - 1 GHz Zona di rilevamento: 12,2 x 12,2 m (40' x 40') con zona look down Tempo disattivazione allarme: 3 minuti Altezza di montaggio: da 7 a 9 piedi (da 2.1 a 2.7 m)</p>	<p><b>Especificaciones</b> Dimensiones: 11,4 cm x 6,4 cm x 4,1 cm (4,5" altura x 2,5" ancho x 1,6" profundidad) Temperatura de funcionamiento: 0° a 49° Humedad: 0 - 90% (sin condensación) Batería: 3,0 V de litio (CR123A o DL123A) Vida típica de la batería: Dos años Seguridad anti-manipulación: De alojamiento y/o pared (opcional) PIR: Sistemas de detección RF940U Inmunidad contra interferencias de RF en la unidad PIR: Superior a 30 v/m 26 MHz - 1 GHz Zona de detección: 12,2m x 12,2 m (40' x 40') con zona de observación inferior Tiempo de bloqueo de alarma: Tres minutos Altura de montaje: 2,1 a 2,7 m (7 a 9 pies)</p>	<p><b>Tekniska specifikationer</b> Mått (H x B x D): 11,4 x 6,4 x 4,1 cm Temperaturområde i drift: 0° - 60° C Luftfuktighet: 0 - 90 % (icke kondenserande) Batteri: 3V litium (CR123A eller DL123A) Batteriets normala livslängd: Två år Sabotagekydd: Mot öppning och/eller bortbrytning från underlaget (tillval) Passiv IR: Detection Systems RF940U Immunitet mot radiostörningar: Bättre än 30 V/m för 26 MHz - 1 GHz Bevakningsområde: 12,2 x 12,2 m med krypskyddzon Blockeringstid (utan rörelse) efter utlöst larm: Tre minuter Monteringshöjd: 2,1 - 2,7 m</p>	<p><b>Spécifications</b> Dimensioner: 11,4 cm x 6,4 cm x 4,1 cm (4,5"H x 2,5"B x 1,6"D) Driftstemperatur: 0° til 60°C Fugtighed: 0 - 90% R.F. - ikke kondenserende Batteri: 3V Lithium (CR123A eller DL123A) Typisk levetid for batteri: 2 år Sabotagekontakt: Mod åbning og/eller mod nedrivning (ekstraudstyr) PIR: Detektionssystem RF940U HF-immunitet: Større end 30 V/m, fra 26 MHz til 1 GHz Detektions-zone: 12,2 m x 12,2 m, "lookdown"-zone Alarmens lockout-tid: 3 minutter Monteringshøjde: 2,1 til 2,7 m</p>

